



**ORDER/ADDRESS OF THE HOUSE OF COMMONS  
ORDRE/ADRESSE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES**

NO.-N° Q-811	BY / DE Mr. Poilievre (Carleton)	DATE January 26, 2017/Le 26 janvier 2017
-----------------	-------------------------------------	---

RETURN BY THE LEADER OF THE GOVERNMENT IN THE HOUSE OF COMMONS  
DÉPÔT DU LEADER DU GOUVERNEMENT À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Mr. Lamoureux

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENT SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

MAR 20 2017

(TABLED FORTHWITH / DÉPOSÉ AUSSITÔT)



# INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N <sup>o</sup> DE LA QUESTION Q-811	BY / DE Mr. Poilievre (Carleton)	DATE January 26, 2017
---	-------------------------------------	--------------------------

Reply by the Minister of Agriculture and Agri-Food  
Réponse du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Signed by the Honourable Lawrence MacAulay, PC, MP

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

## QUESTION

With regard to the government's transfer of land to the Ottawa Hospital for the future site of the Civic Campus, known as the Sir John Carling Site or site #11 by the National Capital Commission: (a) what analysis did the departments of Public Services and Procurement Canada (formerly Public Works and Government Services Canada), Agriculture and Agri-Food Canada, the National Capital Commission, and Canadian Heritage, conduct at each of the 12 sites; (b) what did the National Capital Commission estimate the total land preparation costs of each of the 12 sites would be; (c) what concerns did the National Capital Commission raise regarding potential contamination of each of the 12 sites; (d) what are the boundaries of the Sir John Carling Site which will be leased to the Ottawa Hospital; (e) are the metal piles that were used for the foundation of the former Sir John Carling Building still present at the site; (f) if the answer to (e) is affirmative, will they have to be removed in order to accommodate the new Ottawa Hospital; (g) if the answer to (f) is affirmative, what will be the cost of removing the piles; (h) if the answer to (f) is negative, what is the government's plan to accommodate the new Ottawa Hospital around the existing piles; (i) what is the estimated cost of preparing the site for the Ottawa Hospital to be built, and which level of government or organization will pay for them; (j) what contamination currently exists at the Sir John Carling Site, and how will it be mitigated or removed prior to the hospital's construction; (k) what is the estimated cost of remediating any contamination, and which level of government or organization will pay for this; and (l) does the government foresee any other factors specific to the Sir John Carling Site that would increase costs or delay construction of the new hospital, and if so, what are they?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

## Agriculture and Agri-Food Canada

- (a) Agriculture and Agri-Food Canada provided basic site information to the National Capital Commission, which was responsible for analyzing the 12 sites and recommending options to the Minister of Canadian Heritage.
- (j) The Sir John Carling Building Site is under the custody of three organizations - Agriculture and Agri-Food Canada, Public Services and Procurement Canada and the National Capital Commission. At this time, Agriculture and Agri-Food Canada is not aware of any contamination on its portion of the Sir John Carling Site.
- (k) Agriculture and Agri-Food Canada is not aware of any contamination on its portion of the site at this time. As such, there are no known remediation costs associated with the Agriculture and Agri-Food Canada portion of the site.

**INQUIRY OF MINISTRY  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

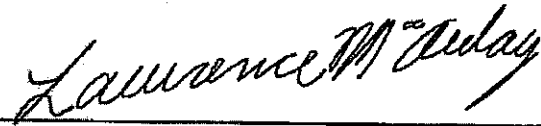
PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION <b>Q-811</b>	BY / DE <b>M. Poilievre (Carleton)</b>	DATE <b>Le 26 janvier 2017</b>
--	---	-----------------------------------

Reply by the Minister of Agriculture and Agri-Food  
Réponse du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Signé par l'honorable Lawrence MacAulay, C.P., député

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE



SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

**QUESTION**

En ce qui concerne le transfert de terrain par le gouvernement à l'Hôpital d'Ottawa pour le futur site du campus Civic, le site Sir-John-Carling, ou site 11, pour la Commission de la capitale nationale : a) quelles analyses le ministère des Services publics et Approvisionnement Canada (anciennement Travaux publics et Services gouvernementaux Canada), Agriculture et Agroalimentaire Canada, la Commission de la capitale nationale et Patrimoine canadien ont-ils menées à chacun des 12 sites; b) à combien la Commission de la capitale nationale a-t-elle évalué les coûts totaux de préparation du terrain de chacun des 12 sites; c) quelles inquiétudes la Commission de la capitale nationale a-t-elle soulevées en ce qui concerne les risques de contamination de chacun des 12 sites; d) quelles sont les limites du site Sir-John-Carling, qui sera loué à l'Hôpital d'Ottawa; e) les pieux de métal utilisés pour les fondations de l'ancien édifice Sir-John-Carling sont-ils toujours présents sur les lieux; f) si la réponse à la question e) est affirmative, faudra-t-il les enlever avant la construction du nouvel Hôpital d'Ottawa; g) si la réponse à f) est affirmative, combien coûtera l'enlèvement des pieux; h) si la réponse à f) est négative, comment le gouvernement a-t-il l'intention de faciliter la construction du nouvel Hôpital d'Ottawa en tenant compte des pieux qui se trouvent sur le site; i) quel est le coût estimé de la préparation du site pour la construction de l'Hôpital d'Ottawa, et quel ordre de gouvernement ou organisation assumera la responsabilité de ces coûts; j) quel niveau de contamination existe actuellement au site Sir-John-Carling, et comment celle-ci sera-t-elle atténuée ou supprimée avant la construction de l'hôpital; k) quel est le coût estimé de nettoyage de la contamination, et quel ordre de gouvernement ou organisation assumera la responsabilité de ces coûts; l) le gouvernement prévoit-il que d'autres facteurs propres au site Sir-John-Carling pourraient faire augmenter les coûts ou retarder la construction du nouvel hôpital et, le cas échéant, lesquels?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Agriculture et Agroalimentaire Canada**

- (a) Agriculture et Agroalimentaire Canada a fourni de l'information de base sur les sites à la Commission de la capitale nationale qui avait la responsabilité d'analyser les 12 sites et de recommander des options à la ministre de Patrimoine canadien.
- (j) Trois organisations assurent la garde du site Sir-John-Carling: Agriculture et Agroalimentaire Canada, Services publics et Approvisionnement Canada et la Commission de la capitale nationale. Pour le moment, Agriculture et Agroalimentaire Canada n'est pas au courant d'aucune contamination sur sa portion du site.
- (k) Agriculture et Agroalimentaire Canada n'étant au courant d'aucune contamination sur sa portion du site Sir-John-Carling. Ainsi, aucun coût de nettoyage n'y est actuellement associé.



**INQUIRY OF MINISTRY  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-811	BY / DE Mr. Poilievre (Carleton)	DATE January 26, 2017
---	-------------------------------------	--------------------------

Reply by the Minister of Canadian Heritage  
Réponse de la ministre du Patrimoine canadien

Sean Casey

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

**QUESTION**

With regard to the government's transfer of land to the Ottawa Hospital for the future site of the Civic Campus, known as the Sir John Carling Site or site #11 by the National Capital Commission: (a) what analysis did the departments of Public Services and Procurement Canada (formerly Public Works and Government Services Canada), Agriculture and Agri-Food Canada, the National Capital Commission, and Canadian Heritage, conduct at each of the 12 sites; (b) what did the National Capital Commission estimate the total land preparation costs of each of the 12 sites would be; (c) what concerns did the National Capital Commission raise regarding potential contamination of each of the 12 sites; (d) what are the boundaries of the Sir John Carling Site which will be leased to the Ottawa Hospital; (e) are the metal piles that were used for the foundation of the former Sir John Carling Building still present at the site; (f) if the answer to (e) is affirmative, will they have to be removed in order to accommodate the new Ottawa Hospital; (g) if the answer to (f) is affirmative, what will be the cost of removing the piles; (h) if the answer to (f) is negative, what is the government's plan to accommodate the new Ottawa Hospital around the existing piles; (i) what is the estimated cost of preparing the site for the Ottawa Hospital to be built, and which level of government or organization will pay for them; (j) what contamination currently exists at the Sir John Carling Site, and how will it be mitigated or removed prior to the hospital's construction; (k) what is the estimated cost of remediating any contamination, and which level of government or organization will pay for this; and (l) does the government foresee any other factors specific to the Sir John Carling Site that would increase costs or delay construction of the new hospital, and if so, what are they?

**REPLY / RÉPONSE**

ORIGINAL TEXT TEXTE ORIGINAL	<input checked="" type="checkbox"/>	TRANSLATION TRADUCTION	<input type="checkbox"/>
---------------------------------	-------------------------------------	---------------------------	--------------------------

**CANADIAN HERITAGE**

**National Capital Commission (NCC) - Parts (a) to (c), (j) and (k)**

(a) The NCC was mandated by the Minister of Canadian Heritage to undertake a public, open, and transparent review of potential federal sites for the future Civic Campus of the Ottawa Hospital as no public consultations had been conducted prior to the selection of the original proposed site. Through extensive consultation with the public and stakeholders, including input from 8,000 people on the draft selection criteria and potential federal sites for the new Civic Campus, the NCC developed 21 review criteria under the following three themes. These criteria reflect the range of objectives to be considered in the site selection, and were validated by the public and stakeholders:

- 1) Functional/Operational Hospital Interests (reflecting requirements provided by the Ottawa Hospital)
  - a. Site size
  - b. Site location
  - c. Site configuration
  - d. Optimal hospital distribution
  - e. Emergency access

f. Constructability

2) Capital Interests (reflecting interests that are primarily federal in nature)

- a. Federal planning framework
- b. Cultural heritage
- c. Federal government facilities and functions
- d. Cost implications for federal government
- e. Views protection
- f. Natural environment
- g. Agriculture
- h. Capital public uses

3) Regional/Local Interests (reflecting interests that are primarily local and regional in nature)

- a. Municipal planning framework
- b. City building
- c. Roads
- d. Active transportation
- e. Transit network integration
- f. Infrastructure servicing
- g. Preparedness/responsiveness to major emergencies

Measurable indicators were developed for each criterion in order to rate each site's performance. A qualitative review was conducted by assessing each site's performance against the 21 criteria relative to the performance of each other site. The results of stakeholders and public consultation on the relative importance of each criterion were also incorporated into the NCC's assessment.

- (b) A detailed estimate of total land preparation costs for each of the 12 sites was not prepared. Such an estimate would need to be supported by detailed studies for each site as well as a detailed development concept for the hospital. These details were not available to the NCC.

However, as part of its federal site review, the NCC evaluated cost implications under several indicators, including: opportunity cost; cost of demolition of federal buildings and infrastructure; and, cost of relocating federal facilities or functions. These indicators were rated in a relative manner, comparing each site with the other sites. Other indicators that could potentially affect land preparation costs include geotechnical condition and contamination, which were rated based on available information as provided by the landowners of each site.

- (c) Contamination was one of the indicators rated under the 'Constructability' criterion. Federal owners were asked to provide any relevant information for each of their respective sites.

There was limited information about potential contaminants at some of the sites, and information related to contaminants was not available for all sites.

- (j) For the portion of the site currently owned by the NCC, soils are impacted with low level polycyclic aromatic hydrocarbons. Groundwater was found to not be adversely impacted. The extent of contamination removal will depend on the future land use at this portion of the site.
- (k) The estimated cost of remediating any contamination at the portion of the site currently owned by the NCC is unknown. The extent of contamination removal at this portion of the site will depend on the future land use.



**INQUIRY OF MINISTRY  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION <b>Q-811</b>	BY / DE <b>M. Poilievre (Carleton)</b>	DATE <b>Le 26 janvier 2017</b>
--	---	-----------------------------------

Reply by the Minister of Canadian Heritage  
Réponse de la ministre du Patrimoine canadien

**Sean Casey**

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

**QUESTION**

En ce qui concerne le transfert de terrain par le gouvernement à l'Hôpital d'Ottawa pour le futur site du campus Civic, le site Sir-John-Carling, ou site 11, pour la Commission de la capitale nationale : a) quelles analyses le ministère des Services publics et Approvisionnement Canada (anciennement Travaux publics et Services gouvernementaux Canada), Agriculture et Agroalimentaire Canada, la Commission de la capitale nationale et Patrimoine canadien ont-ils menées à chacun des 12 sites; b) à combien la Commission de la capitale nationale a-t-elle évalué les coûts totaux de préparation du terrain de chacun des 12 sites; c) quelles inquiétudes la Commission de la capitale nationale a-t-elle soulevées en ce qui concerne les risques de contamination de chacun des 12 sites; d) quelles sont les limites du site Sir-John-Carling, qui sera loué à l'Hôpital d'Ottawa; e) les pieux de métal utilisés pour les fondations de l'ancien édifice Sir-John-Carling sont-ils toujours présents sur les lieux; f) si la réponse à la question e) est affirmative, faudra-t-il les enlever avant la construction du nouvel Hôpital d'Ottawa; g) si la réponse à f) est affirmative, combien coûtera l'enlèvement des pieux; h) si la réponse à f) est négative, comment le gouvernement a-t-il l'intention de faciliter la construction du nouvel Hôpital d'Ottawa en tenant compte des pieux qui se trouvent sur le site; i) quel est le coût estimé de la préparation du site pour la construction de l'Hôpital d'Ottawa, et quel ordre de gouvernement ou organisation assumera la responsabilité de ces coûts; j) quel niveau de contamination existe actuellement au site Sir-John-Carling, et comment celle-ci sera-t-elle atténuée ou supprimée avant la construction de l'hôpital; k) quel est le coût estimé de nettoyage de la contamination, et quel ordre de gouvernement ou organisation assumera la responsabilité de ces coûts; l) le gouvernement prévoit-il que d'autres facteurs propres au site Sir-John-Carling pourraient faire augmenter les coûts ou retarder la construction du nouvel hôpital et, le cas échéant, lesquels?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**PATRIMOINE CANADIEN**

**Commission de la capitale nationale (CCN) - Parties a) à c), j) et k)**

a) À la demande de la ministre du Patrimoine canadien, la CCN a entrepris un examen public, ouvert et transparent des emplacements fédéraux potentiels du nouveau Campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa, puisqu'aucune consultation publique n'avait eu lieu avant la sélection du premier site proposé. Suite à de vastes consultations auprès du public et des intervenants clés, y compris l'apport de 8 000 personnes sur les critères de sélection préliminaires et les sites fédéraux potentiels pour le nouveau Campus Civic, la CCN a élaboré 21 critères, regroupés sous trois thèmes, afin d'entreprendre son examen. Ces critères reflètent donc l'ensemble des objectifs que l'on devait considérer dans le cadre de l'examen des sites. Ces critères ont été validés par le public et les intervenants clés :

- 1) Les intérêts fonctionnels et opérationnels de l'Hôpital (compte tenu des exigences communiquées par l'Hôpital)

- a. Superficie du site
  - b. Situation géographique du site
  - c. Configuration du site
  - d. Répartition optimale des établissements hospitaliers
  - e. Accès d'urgence
  - f. Constructibilité
- 2) Les intérêts de la capitale (compte tenu principalement des intérêts du gouvernement fédéral)
- a. Le cadre fédéral de planification
  - b. Le patrimoine culturel
  - c. Les installations et les fonctions fédérales
  - d. Les implications financières pour le gouvernement fédéral
  - e. La protection des vues
  - f. L'environnement naturel
  - g. L'agriculture
  - h. L'aménagement public de la capitale
- 3) Les intérêts régionaux et locaux (compte tenu principalement de priorités locales et régionales)
- a. Le cadre municipal de planification
  - b. L'aménagement urbain
  - c. Les routes
  - d. Le transport actif
  - e. L'intégration au réseau de transport en commun
  - f. L'infrastructure et les services publics
  - g. La préparation et l'intervention en cas d'urgences majeures

La CCN a développé des indicateurs mesurables afin de pouvoir évaluer la viabilité de chaque site en fonction des 21 critères. Par la suite, la CCN a entrepris l'évaluation du rendement de chaque site, compte tenu de chacun des critères, relativement au rendement des autres sites. Il est à noter que la CCN s'est assurée d'incorporer les résultats des consultations auprès du public et des intervenants clés, quant à l'importance relative de chaque critère.

- b) Pour entreprendre une évaluation détaillée du coût de préparation des sites, il faudrait pouvoir se pencher sur des évaluations détaillées de chaque site, ainsi qu'un plan de développement détaillé de la part de l'Hôpital. Puisque ces détails n'étaient pas disponibles, la CCN n'a pas entrepris une estimation détaillée du coût de préparation du terrain pour chacun des 12 sites.

Toutefois, dans le cadre de son évaluation des sites, la CCN a évalué l'incidence financière de plusieurs indicateurs. Entre autres, l'évaluation relative des sites a été entreprise pour les indicateurs suivants: le coût de renonciation, le coût de la démolition des installations et de l'infrastructure fédérales, et le coût relié au déménagement des installations ou des fonctions fédérales. Pour ce faire, la CCN a effectué la comparaison relative entre les sites. La condition géotechnique des sites, ainsi que la contamination de ceux-ci, pourraient également avoir une incidence sur le coût total de préparation du terrain de chaque site. Une évaluation qualitative de ces indicateurs a également été entreprise, en fonction des informations fournies par les propriétaires de chacun des sites.

- c) La CCN a tenu compte de la contamination des sites dans le cadre de son évaluation du critère « constructibilité ». La CCN a entrepris cet examen en fonction des informations fournies par les propriétaires des sites fédéraux.

Certaines informations reliées aux contaminants étaient disponibles pour certains des sites. Cependant, la CCN n'a pas obtenu des informations reliées aux contaminants pour chacun des sites.

- (j) Pour la portion du site dont la CCN est présentement la propriétaire, on note une faible présence d'hydrocarbures polycycliques aromatiques. On ne note aucune incidence négative sur les eaux souterraines. La portée exacte des mesures d'atténuation sera déterminée par l'usage futur du site.
- (k) Le coût prévu pour nettoyer la contamination existant sur la portion du site dont la CCN est présentement la propriétaire n'est pas connu. La portée exacte des mesures d'atténuation sur cette portion du site sera déterminée par l'usage futur du site.





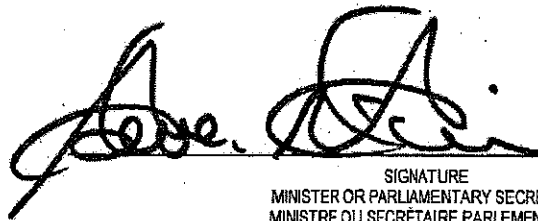
**INQUIRY OF MINISTRY  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION <b>Q-811</b>	BY / DE <b>Mr. Poilievre (Carleton)</b>	DATE <b>January 26, 2017</b>
--	--	---------------------------------

Reply by the Minister of Public Services and Procurement  
Réponse de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement

**Steven MacKinnon**



PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

**QUESTION**

With regard to the government's transfer of land to the Ottawa Hospital for the future site of the Civic Campus, known as the Sir John Carling Site or site #11 by the National Capital Commission: (a) what analysis did the departments of Public Services and Procurement Canada (formerly Public Works and Government Services Canada), Agriculture and Agri-Food Canada, the National Capital Commission, and Canadian Heritage, conduct at each of the 12 sites; (b) what did the National Capital Commission estimate the total land preparation costs of each of the 12 sites would be; (c) what concerns did the National Capital Commission raise regarding potential contamination of each of the 12 sites; (d) what are the boundaries of the Sir John Carling Site which will be leased to the Ottawa Hospital; (e) are the metal piles that were used for the foundation of the former Sir John Carling Building still present at the site; (f) if the answer to (e) is affirmative, will they have to be removed in order to accommodate the new Ottawa Hospital; (g) if the answer to (f) is affirmative, what will be the cost of removing the piles; (h) if the answer to (f) is negative, what is the government's plan to accommodate the new Ottawa Hospital around the existing piles; (i) what is the estimated cost of preparing the site for the Ottawa Hospital to be built, and which level of government or organization will pay for them; (j) what contamination currently exists at the Sir John Carling Site, and how will it be mitigated or removed prior to the hospital's construction; (k) what is the estimated cost of remediating any contamination, and which level of government or organization will pay for this; and (l) does the government foresee any other factors specific to the Sir John Carling Site that would increase costs or delay construction of the new hospital, and if so, what are they?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Public Services and Procurement Canada (PSPC):**

PSPC was asked to respond to parts (a) and (d) to (l) of the question,

a) As part of the initial site selection process led by the National Capital Commission (NCC), PSPC provided information at the NCC's request for the properties falling under PSPC administration.

(d) The boundary as shown in the attached plan (see Annex 1) approximates the property boundary to be made available for the Ottawa Hospital. The boundary will be finalized following the completion of consultations with both the Ottawa Hospital and our federal partners.

(e) No.

(f), (g) and (h) Not applicable.

(i) The cost to prepare the site for construction will depend on the design, layout and footprint of the development on the site. The Ottawa Hospital is responsible for preparing the site for construction/development as part of its project.

(j) Soil, groundwater and stormwater media, within and outside the former Sir John Carling Building (SJCB) footprint, is impacted by various contaminants of concern (phenols, metals, polycyclic aromatic compounds) at levels higher than those prescribed by the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) guidelines.

PSPC is acting responsibly in developing the necessary mitigation strategy and continues to monitor the level of phenols present in the groundwater and stormwater surrounding the site.

(k) PSPC is currently reviewing a number of options to manage the contamination found on site. Estimated cost of the necessary remediation measures includes:

- Removal of soil/rubble fill within the building footprint: \$8.3 to \$8.6M;
- Excavation and off-site disposal of shallow impacted contaminated fill outside of the building footprint: to be determined;
- Treatment, and monitoring of impacted groundwater \$2.8M.

The responsibility for paying for the cost to remediate any contamination is still under discussion with the Ottawa Hospital.

(l) Whether other factors specific to the Sir John Carling Site may increase the costs or delay construction of the new hospital will depend on the design, layout and footprint of the development on the site. The Ottawa Hospital is responsible for undertaking its own suitability and costs analysis to construct on or develop the site as part of its project.

## **Q-811 – Annex 1 – Public Services and Procurement Canada**

The boundary as follows approximates the property boundary to be made available for the Ottawa Hospital:

North Boundary – Carling Avenue between Bayswater Avenue and Preston Street.

East Boundary – From Preston Street to Prince of Wales Drive.

South Boundary – From Prince of Wales Drive (600 metres) to 90 degrees west to Birch Drive.

West Boundary – From Birch Drive/Maple Drive up to Winding Lane and back to Carling Avenue at Bayswater (quarter of a circle around the Dominion Observatory).

It is important to note that the site has not been surveyed and the description of the boundary is approximate as the site is irregular and not fully confined between roads.

The boundary will be finalized following the completion of consultations with both the Ottawa Hospital and our federal partners.

A graphic representation of the boundaries can be found at the following website:  
<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/comm/vedette-features/2017-03-17-00-eng.html>.



# INQUIRY OF MINISTRY DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N <sup>o</sup> DE LA QUESTION <b>Q-811</b>	BY / DE <b>M. Poilievre (Carleton)</b>	DATE <b>Le 26 janvier 2017</b>
--	---	-----------------------------------

Reply by the Minister of Public Services and Procurement  
Réponse de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement

**Steven MacKinnon**

<small>PRINT NAME OF SIGNATORY INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE</small>	<small>SIGNATURE MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE</small>
--	---

**QUESTION**

En ce qui concerne le transfert de terrain par le gouvernement à l'Hôpital d'Ottawa pour le futur site du campus Civic, le site Sir-John-Carling, ou site 11, pour la Commission de la capitale nationale : a) quelles analyses le ministère des Services publics et Approvisionnements Canada (anciennement Travaux publics et Services gouvernementaux Canada), Agriculture et Agroalimentaire Canada, la Commission de la capitale nationale et Patrimoine canadien ont-ils menées à chacun des 12 sites; b) à combien la Commission de la capitale nationale a-t-elle évalué les coûts totaux de préparation du terrain de chacun des 12 sites; c) quelles inquiétudes la Commission de la capitale nationale a-t-elle soulevées en ce qui concerne les risques de contamination de chacun des 12 sites; d) quelles sont les limites du site Sir-John-Carling, qui sera loué à l'Hôpital d'Ottawa; e) les pieux de métal utilisés pour les fondations de l'ancien édifice Sir-John-Carling sont-ils toujours présents sur les lieux; f) si la réponse à la question e) est affirmative, faudra-t-il les enlever avant la construction du nouvel Hôpital d'Ottawa; g) si la réponse à f) est affirmative, combien coûtera l'enlèvement des pieux; h) si la réponse à f) est négative, comment le gouvernement a-t-il l'intention de faciliter la construction du nouvel Hôpital d'Ottawa en tenant compte des pieux qui se trouvent sur le site; i) quel est le coût estimé de la préparation du site pour la construction de l'Hôpital d'Ottawa, et quel ordre de gouvernement ou organisation assumera la responsabilité de ces coûts; j) quel niveau de contamination existe actuellement au site Sir-John-Carling, et comment celle-ci sera-t-elle atténuée ou supprimée avant la construction de l'hôpital; k) quel est le coût estimé de nettoyage de la contamination, et quel ordre de gouvernement ou organisation assumera la responsabilité de ces coûts; l) le gouvernement prévoit-il que d'autres facteurs propres au site Sir-John-Carling pourraient faire augmenter les coûts ou retarder la construction du nouvel hôpital et, le cas échéant, lesquels?

**REPLY / RÉPONSE**

ORIGINAL TEXT TEXTE ORIGINAL		TRANSLATION TRADUCTION	X
---------------------------------	--	---------------------------	---

**Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) :**

On a demandé à SPAC de répondre aux parties (a) et (d) à (l) de la question.

(a) La Commission de la capitale nationale (CCN) demandait divers renseignements concernant les propriétés de SPAC. SPAC a fourni les renseignements demandés et la CCN a entrepris sa propre analyse dans le cadre du projet.

(d) La limite indiquée dans le plan ci-joint (voir annexe 1) est une approximation de la limite de la propriété qui sera disponible pour le transfert pour le nouvel hôpital d'Ottawa. La limite sera finalisée à la suite de consultations avec l'Hôpital d'Ottawa et nos partenaires fédéraux.

(e) Non.

(f), (g) et (h) Sans objet.

(i) Le coût pour préparer le site pour la construction dépendra du concept, de la mise en page et de l'empreinte du développement sur le site. L'Hôpital d'Ottawa est chargé de préparer le site pour la construction / développement dans le cadre de son projet.

(j) Les sols, les eaux souterraines et les eaux de ruissèlement, à l'intérieur et à l'extérieur de l'ancienne empreinte de l'édifice Sir John Carling Building (SJCB), sont touchés par divers contaminants préoccupants (phénols, métaux, composés aromatiques polycycliques) à des niveaux supérieurs à ceux prescrits par le Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME).

SPAC agit de façon responsable en élaborant la stratégie d'atténuation nécessaire et continue de surveiller le niveau des phénols présents dans les eaux souterraines et les eaux pluviales entourant le site.

(k) SPAC examine actuellement un certain nombre d'options pour gérer la contamination sur place.

Le coût estimatif des mesures d'assainissement nécessaires comprend :

- Enlèvement de sol/déblais dans l'empreinte du bâtiment : 8,3 M\$ à 8,6 M\$.
- Excavation et élimination hors site des sols contaminés à l'extérieur de l'empreinte du bâtiment : à déterminer.
- Pompage et traitement, surveillance des eaux souterraines touchées : 2,8 M\$.

La responsabilité de payer les coûts pour remédier de la contamination est encore l'objet de discussions avec l'Hôpital d'Ottawa.

(l) Si d'autres facteurs reliés au site Sir John Carling peut accroître les coûts ou retarder la construction du nouvel hôpital dépendra du concept, de la mise en page et l'empreinte du développement sur le site. L'Hôpital d'Ottawa est responsable d'entreprendre sa propre analyse de faisabilité et des coûts de construction / développement du site dans le cadre de son projet.

## **Q-811 – Annexe 1 – Services publics et Approvisionnement Canada**

La limite indiquée ci-dessous donne une approximation de la limite de la propriété qui sera disponible pour le transfert pour le nouvel hôpital d'Ottawa:

Limite nord – l'avenue Carling, entre l'avenue Bayswater et la rue Preston.

Limite est – de la rue Preston à la promenade Prince of Wales.

Limite sud – de la promenade Prince of Wales (600 mètres) à 90 degrés ouest de la promenade Birch.

Limite ouest – de la promenade Birch/promenade Maple jusqu'à la voie Winding et de retour à l'avenue Carling à l'avenue Bayswater (un quart de cercle autour de l'Observatoire fédéral).

Il est important de noter que le site n'a pas été arpenté et la description des limites est approximative en raison de la forme irrégulière du site et le fait que celui-ci n'est pas entièrement délimité par des chemins.

La limite sera finalisée à la suite de consultations avec l'Hôpital d'Ottawa et nos partenaires fédéraux.

Une représentation graphique des limites peut être trouvée dans le site web suivant :  
<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/comm/vedette-features/2017-03-17-00-fra.html>.